



秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

一. 导言

1. 本报告是根据安全理事会 1999 年 6 月 10 日第 1244 (1999) 号决议提出, 安理会在该决议中决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团), 并要求秘书长定期报告特派团任务执行情况。本报告说明自 2003 年 7 月 1 日以来科索沃特派团的活动以及科索沃、塞尔维亚和黑山的局势发展。

2. 安全理事会成员知道我已任命哈里·霍尔克里 (芬兰) 为我的新的特别代表兼科索沃特派团团长。他在 8 月 13 日抵达普里什蒂纳履任后重申特派团的主要优先任务是: 改善法治和安全状况, 特别是对少数族裔社区而言; 促进回返和少数族裔权利; 及加强经济发展。这些优先任务是按照第 1244 (1999) 号决议在科索沃特派团实质促进科索沃的自主和自治的总体任务范畴内设定的。我的特别代表先是专注于安全情况, 因为最近一段期间出现了数起暴力袭击科索沃塞族社区人士和科索沃特派团执法人员的事件。此外, 他特别积极准备最后开展普里什蒂纳与贝尔格莱德间的直接实际事务对话。

二. 民主机构的运作

3. 科索沃特派团继续将《宪法框架》第 5 章所列的非保留责任移交自治临时机构。继 5 月份科索沃特派团和临时机构为监督、管理和协调移交进程而设立的移交委员会的一项决定后, 已移交了 19 项这些权利。另有 17 项已经确定, 将与各自治临时机构合作, 以受控制的方式逐步移交。预期其余 8 项非保留责任将在 2003 年年底前完成移交。

4. 除了非保留权利的移交外, 各临时机构也要求按照《宪法框架》第 8 章移交保留给我的特别代表的权利。科索沃总理也已向我的特别代表提交了有关科索沃特派团与临时机构间的更密切合作及临时机构介入保留领域的若干提议。这些提议符合第 1244 (1999) 号决议和《宪法框架》, 已被接纳或正在得到积极的考虑。正在制订机制以逐步增加各临时机构的责任, 同时也不违背《宪法框架》。作为



加紧努力以加强科索沃特派团与临时机构之间的合作的一部分，并为了进一步使各项基准得到运行，正在制订基准执行计划，以按照“达到标准之后才有地位”方式设定明确的时限和成功的标准，同时指定明确的任务给各机构以在特定领域起到带头作用。科索沃特派团秉持这项目标，已制定了执行特派任务管理计划指导特派团的协调行动。

5. 在报告所述期间，科索沃政府制定了季度规划和报告周期，让各部能够确定它们 2003 年最后一个季度的政策目标和报告在这些领域所取得的进展。部与部间的协调和政府规划也因为报告所述期间设立三个新的工作组而受惠，这三个工作组的重点为：贩运、2003 年 10 月至 2004 年 10 月政府年度立法工作方案和土地管理。政府核可了已提交科索沃议会的五项法律草案，并同意了其他九项法律草案的政策总方向。

6. 公共部门的工资数额继续引起关注。自 7 月 1 日起，政府决定剩余的年度将实行“征聘冻结”，以便有钱为保健和教育部门的公职人员加薪 20%。已成立总理办公室主持的一个委员会审查冻结征聘的执行情况，包括就豁免情况作出决定，该办公室已公开宣布，这些豁免将适用于少数人和保留领域公职人员的征聘。尽管有了这项令人欢迎的对公职人员的需要与资源的重新评估，但科索沃特派团收到数项报告指出，《科索沃公职人员法》及其后的指示所设定的征聘程序并未得到遵行。公职服务正日益政治化，应由将在 11 月成立的独立监督委员会部分加以反制。

7. 由于夏季休会，科索沃议会在 7 月 1 日至 10 月 1 日期间只举行了六次全会。尽管讨论了几个敏感议题如私有化、回返和安全情况等，所有政治团体都参加了所有议会会议或部分议事。虽然科索沃塞族的核心小组即回返联盟仍然从事立法工作，它也日益增加使用《宪法框架》预见的特别程序，其中规定了对族群权利的特别保证。8 月底，就人口和住房普查法草案和取得官方文件法草案援引了这项程序。9 月 12 日再就科索沃公共采购法草案援引了这项程序。9 月 4 日，议会首次抵制了政府提议的立法。议会现在经常提前一个星期设定其议程，并已提高其能力，在其经常立法方案中能够满足额外业务要求，不致出现不必要的拖延。议会与政府间的工作关系中也可以发现情况有所改善，各部部长经常亲自向议会介绍法律草案。议会的大部分委员会现在都与各部保持经常接触，包括就法律草案书面交换意见，并有各部代表出席委员会会议。数个委员会也接触大众，进行公共听证会和实地访问。科索沃特派团和议会已成立一个联合工作组，以共同努力消除科索沃特派团承认议会的订正议事规则的障碍。议会在 7 月 10 日发布的声明中称，议会积极确认各族群的内部流离失所者回返的权利。

8. 已在地方治理领域采取了一些步骤，加强市政当局对地方人民需要的回应效力。影响到一些市议会的作业的政治瓶颈已经获得解决。但是，多数市政府的公职人员普遍缺乏在诸如征聘和采购方面能够执行透明的、非政治化的和保持族裔

平衡的程序的专业训练。此外，市政规章条例一旦通过以后，往往得不到执行。可以发现，市政府的档案安排和市民取得文件的情况已略有改进，虽然在许多市政府取得某些文件的申请程序仍然繁琐不堪。尽管语言政策有了明显的改进，但有时仍然只有一种语文的文件。

9. 强制性的族群委员会现在已经在所有 24 个市设立，这是令人鼓舞的迹象。但是，有三个市因为对组成有争议，这些委员会未能完全运作。关于公平分享市政预算资金的最近数据显示，趋势略有改进。据科索沃特派团评估，六个市在所有三个预算项目（市政、保健和教育）方面已实现最低程度的公平分享资金。四个市在三个预算项目中的两个项目上和 12 个市在一个项目上已实现这点。有五个市甚至连一个预算项目都没有实现最低要求的分配。科索沃特派团及财政和经济部已要求这五个市的代表提出支出计划，以确保整个 2003 年会计年度达到最低百分比分配要求。如这些支出计划不能满足要求，科索沃特派团及财政和经济部将考虑采取行政行动，包括可能时施加财政制裁。

10. 为选科索沃地方政府起草整套改革计划的一份欧洲委员会分权特派团临时报告已在夏天出版。临时报告要求设立第二个层次的地方政府，在市下一级提供地方服务。最后报告定于 11 月中出版。

11. 科索沃特派团在米特罗维察继续专注于推动族群间的活动和对话。虽然北米特罗维察咨询委员会的科索沃塞族成员尚未开始正式参加会议，咨询委员会本身已是科索沃特派团就其政策和倡议取得反馈的有用渠道。

12. 贝尔格莱德发起的平行行政结构继续在科索沃许多地方运作，在族群混杂的多数塞族市也是如此。科索沃塞族继续透过塞族水电和通讯提供厂商的卫星办事处，塞族保健、教育及司法系统，市民登记处和其他官方机构受雇于平行结构中。最近也出现了市一级的平行行政结构。此外，各临时机构雇用的科索沃塞族人士往往领取贝尔格莱德提供的第二份薪金。

13. 中央和市一级公职机构中雇用少数人的情况仍不理想。中央一级临时机构结构内雇用的科索沃少数民族成员仍不到 10%，接近其人口比例，但远低于 18% 的代表性指标。最大的差距存在于高级职位，担任这类职务的少数人公职人员不到 2%。科索沃塞族平均占有所有市政雇员的 12%，非塞族少数族裔占 3.3%。尽管总理办公室开展了外展方案，其后也大量增加了申请件数，但是因为多数申请人撤回了他们的申请，被选中的人也没有人接受职位，没有发现少数族裔员工数目有显著增加。申请人的反馈显示，他们撤回/不接受的主要原因是，据称在科索沃运作的平行结构提供了更高的薪酬和长期的工作保障。

14. 过去 12 个月当中妇女在公共部门专业层次的代表性有所改善。在 30 个市当中，每个市都由科索沃合并预算设立了一个相当于高级公务员的市府性别官员的职务。在六个部的执行一级也引进了这个职务。为了加强努力，以实现两性平等

目标，已在总理办公室的协调下成立了部与部间两性平等工作组，议会中也有两性平等委员会在运作。议会中也在开始讨论两性平等法草案。但是，尽管有这些规定，科索沃仍旧在雇用妇女担任高级职务和管理职务上记录不良。

15. 6月至8月期间，临时媒体专员办事处审议了14件投诉媒体案件，其中两件为依据职权复审。这些投诉案是针对一家广播公司和三家报社。三件投诉案被退回，另四件案件涉及已发布的澄清。单是一家报社就收到七件投诉，被遭到警告，并受到违反出版行为守则的制裁；有两件针对该报社的案件仍待审议。

三. 法治

16. 7月以来这段时期的特点是出现了不少暴力袭击事件，包括射击事件，受害者为科索沃塞族群的成员以及科索沃特派团执法当局人员。8月13日，在靠近佩奇的 Gorazdevac 村的一件枪击事件中有两名科索沃塞族青年被害，四名受伤。一名科索沃塞族男性在8月11日捕鱼时头部被射中，8月18日伤重死亡。8月26日另一名科索沃塞族人士在靠近 Klina（佩奇区域）接近 Bica 返回地点的地方被射中严重受伤。8月31日 Cernica 村（格尼拉内区域）的一件袭击事件中有四名科索沃塞族人士受伤，一名遇难。这些案件中没有任何一件找出袭击者是谁。科索沃特派团警察和驻科部队在事件后已加强这些地区的安全，并正在继续调查这些罪行。虽然不能假设所有这些罪行都是属于族与族之间的性质，但已对科索沃塞族人士的不安全感产生了很大的影响，并导致其他少数族裔人士姿态放低。虽然科索沃塞族族群对这些事件的抗议大都很平和。但也有威胁和骚扰科索沃阿族、科索沃塞族和其他族群的事例出现。

17. 在报告所述期间也见到针对科索沃特派团执法人员和财产的暴力事件增加。8月3日，一名科索沃特派团国际警官在科索沃北方的一起攻击事件中被谋杀。9月6日，一名下班的科索沃警务处警察在靠近 Djakovica（佩奇区域）的地方被谋杀。9月10日，另一名科索沃警务处的警察在普里什蒂纳遭到射击。这名警察没有受伤，但陪他的另一人被射死。科索沃特派团的警察站、科索沃特派团的车辆和普里什蒂纳地区法院遭到爆炸和其他袭击方式的破坏。没有人对这些攻击承担责任。地方政治人物的多数和各临时机构的代表已发表声明谴责这些事件。其中有些袭击事件是在7月16日将四名前科索沃解放军（科军）成员在1998年和1999年所犯的战争罪定罪后发生的。这是首次将科军成员定罪。定罪后出现的最初抗议很快平息了下来。

18. 科索沃特派团警察采取了措施加强少数族裔地区和其他敏感地点的安全。在三个紧要地区——米特罗维察北部、佩奇镇和普里什蒂纳镇——有流动后备分队驻守随机车辆检查站，针对高犯罪地区进行车辆和徒步巡逻以期具体阻截携带武器人员的流动和检查罪犯。已成特别调查小组调查重大罪行，如6月4日三名科索沃塞族人士在 Obilic（普里什蒂纳区域）被杀和 Gorazdevac 及 Cernica 的谋

杀事件，以及米特罗维察附近国际警察被谋杀的事件。由于驻科部队停止了少数民族地区的护送巡逻和定点检查站，科索沃特派团更为有限的警力在维持少数民族地区的安全驻在和透过更庞大的社区行动加强警察行动的同时，正以减少预测性的方式被创新地利用。

19. 在起诉严重罪行如战争罪、恐怖主义和有组织的犯罪方面继续取得进展。前一报告所述期间所报告的正在进行的三件战争罪审判已经结束；判罪从3年到17年徒刑不等。关于执行禁止恐怖主义和相关罪行的第2001/12号科索沃特派团条例的行政指示颁布后，国际法官和检察官已开始对2003年4月被科索沃特派团宣布为恐怖主义组织的一个阿尔巴尼亚极端种族团体的被控成员进行八项犯罪调查。对付有组织的犯罪继续是项要务：国际司法官员正在处理与毒品和人口贩运有关的四项重大案件。

20. 科索沃有组织犯罪局继续发展其作业和调查能力。由科索沃警务处当地警察组成的有组织犯罪股已经成立，在有组织犯罪局指导下协调工作。在报告所述期间，反恐工作队除了侦察、调查真相和支助业务外，已处理了16个案件和进行了4次逮捕。科索沃特派团继续成功地处理卖淫和贩运人口案件，这些是有组织犯罪的一个重要方面。贩运和卖淫调查股在报告所述期间发现了26件贩运案件，将数处场所关闭。

21. 9月4日，科索沃最大拘留设施Dubrava监狱的人犯占领了一片监狱，设置了障碍，抗议居住条件，并在科索沃特派团官员保证会处理他们的抱怨并且不会惩罚他们后仍拒绝返回他们的监禁房间。监狱警卫经过数个小时的谈判后试图进入被占领的地方，有几名犯人纵火焚烧了他们的床垫。有五名犯人全都因窒息死亡，另有16人在接下来的大火中受伤。紧接着警察对这次事件进行了调查，另成立了由国际和当地成员组成的独立调查委员会调查其起因和作出建议，以保证这类悲剧事件不再发生。

22. 科索沃的司法系统有14名国际法官和12名国际检察官，保持了处理严重罪行和敏感的族与族间司法事项的能力。当地法官处理敏感案件的能力已经加强。本季度完成的涉及国际法官或检察官的13件审判案件中，只有四件是按照科索沃特派团第2000/64号条例处理，其中指出特殊案件可由主要为国际法官的法官团审理，其余案件根据科索沃特派团第2000/6号条例由主要为当地法官的法官团审理。其中有两件审判案件是由一名国际检察官向全由当地法官组成的法官团提出。

23. 科索沃特派团司法行政部继续努力设法建立多族司法机构和有效的法院结构。2003年，编列预算的73个司法机构中共有1956个职位，其中包括423个法官和检察官职位，1533个法院支助人员职位。今年再任命47名法官后，地方法官人数为312名，包括82名妇女。这些法官当中，281名为科索沃阿族人，14名为科索沃塞族人，17名来自其他少数民族裔团体。在44名当地检察官中，7名

为妇女，39名为科索沃阿族人，一名为科索沃塞族人，4名属于其他少数族裔。数个市已进行法院建筑的主要维修和翻修。正在进行采购，以在 Podujevo（普里什蒂纳区域）建造新法院和在 Djakovica（佩奇区域）和米特罗维察进行翻修。

24. 在发展科索沃警务处方面取得了进一步进展。新增两所警察局置于该警务处的指挥之下，使该处指挥的警察局共达六所。增雇了警官，使科索沃警务处的制服人员总数在10月1日达到5 769人，其中201人目前正在接受基本训练。在这些制服人员中，17.6%为妇女，15.6%为少数族裔。

25. 在报告所述期间，另外招聘了64人在科索沃感化处服务，大部分属于少数族裔，使该处目前工作人员数达1 416人。其中84.9%为科索沃阿族人，上一报告所述期间为86.2%；科索沃塞族的代表性略微增加，从11%增加到11.2%，而非塞族少数族裔的比例增加很大，从2.8%增加到3.8%。这些人员中约有18%是妇女。8月7日，科索沃感化处的头10名副主任经过六个月以上的密集训练后毕了业。9月1日，可容纳240名人犯的新的拘留中心在 Lipljan（普里什蒂纳区域）开始作业。但是，在 Dubrava 监狱因火损失了牢房容纳量后，科索沃监狱总容纳量仍为1 358人。2004年 Dubrava 的新开监狱和一片增建房屋建成及 Dubrava 受损监狱部分按计划翻修后，将增加更多空间。9月16日的监狱人口为1 248人，2003年6月为1 203人。

26. 科索沃特派团警察与塞尔维亚警察及与阿尔巴尼亚和前南斯拉夫的马其顿共和国警察当局继续进行合作。7月8日，因边界两边地方人士的反对，推迟了 Debelde 和 Tanusevci 两村之间与前南斯拉夫的马其顿共和国的临时过境点的预定开放。这一过境点的开放将在明年重新考虑。8月15日，开放了科索沃的 Restelica 与前南斯拉夫的马其顿共和国的 Strezimir 之间的临时过境点。但是，科索沃特派团计划在10月1日关闭 Restelica 的过境点，因为过境人数不多，过境地点又缺电，打算在2004年4月1日重开。两个过境点的开放是经科索沃特派团与前南斯拉夫的马其顿共和国政府在2003年5月签署的议定书同意的。

四. 行动自由

27. 行动自由依然是少数族裔居民十分关切的问题，尤其是在本报告所述期间发生针对科索沃塞族受害人的攻击事件之后。一些专门向少数族裔社区居民提供的交通服务还在进行。公务员班车、科索沃特派团“行动自由”火车以及各种人道主义公共汽车服务网络都在继续运行。科索沃特派团正在同公共服务部和交通运输部讨论，以期由科索沃综合预算向公务员班车提供经费——这个班车运送科索沃塞族人及其它公务员前往普里什蒂纳的工作地点。这一班车目前由特别代表应急基金提供经费。据估计，15%的少数族裔上班仍然需要特殊交通安排。目前，科索沃特派团“行动自由”火车每月平均运送50 000位乘客。正在制订计划，在2003年年底之前建立连接贝尔格莱德和斯科普里的线路。由于4月12日兹韦

钱附近（米特罗维察地区）的铁路桥下发生爆炸，部分铁路运营遭到严重破坏，但这部分铁路 8 月 1 日恢复正常运行。

28. 各种暴力事件使不安全感上升，影响了少数族裔的信心。在此之前，因安全情况得到改善，中止了一些地方的安全护送，现在许多人要求恢复这一做法。驻科部队和科索沃特派团警方也收到更多护送上学的要求。在一些地方，父母拒绝让孩子在没有护送的情况下上学。紧张局势升温，科索沃塞族人因此要求采取更多、更有效的安全措施，这促使驻科部队和科索沃特派团重新评估并强化若干地点的安全情况。向人道主义公共汽车服务的提供的护送本来已经下降到 15%，现已回升到 26%。

29. 塞尔维亚政府当局决定不签署允许在塞尔维亚境内使用科索沃车牌的协定，并公开呼吁科索沃塞族人不要向科索沃特派团登记汽车，这进一步妨碍了少数族裔的行动自由。自 4 月 19 日开始登记工作以来，米特罗维察北部截至 9 月 5 日只登记了 82 部车辆。科索沃特派团在其它少数族裔地区的车辆登记活动也没有取得令人满意的结果。从 5 月中旬到 9 月中旬，登记的少数族裔车主的车辆仅多出 1 139 部，使总数达到 5 314 部。尽管颁发免费车牌已经延长到 2003 年 12 月 31 日，并适用于非塞族少数族裔，但是，除非塞尔维亚政府在科索沃车牌和驾驶执照的使用上采取积极的做法，科索沃塞族社区内的车辆登记工作将不可能取得具体进展。

五. 可持续回返和少数族裔权利

30. 尽管最近发生的针对科索沃塞族受害人的暴力事件引起倒退，在本报告所述期间，总体回返率继续上升。到目前为止，今年已有 2 200 多名流离失所者返回其所属的少数族裔地区（其中包括 1 016 名科索沃塞族人、693 名罗姆人/阿什卡利人/埃及裔人、242 名波什尼亚克族人、74 名戈拉尼人和 239 名科索沃阿族人）。这个数字比科索沃塞族人 2002 年同期回返的人数增加了 68%，但这还只是塞尔维亚和黑山境内大量流离失所的科索沃塞族人中的一小部分。罗姆/阿什卡利/埃及裔社区的回返人数保持相对稳定。原来期盼几个主要捐助方提供的资金现已提供给科索沃，若干回返项目的工作也已经积极展开，其中包括科索沃塞族人返回波德戈里察（格尼拉内地区）和 Zhupa 山谷（普里兹伦地区），以及罗姆人/阿什卡利人/埃及裔人返回 Magura（普里什蒂纳地区）和普里什蒂纳镇。为个人（或“自发”）回返者建造大约 50 栋房屋的工作也已经动工，资金由科索沃特派团-开发计划署快速反应回返基金提供。科索沃塞族及其它少数族裔社区内不安全程度上升，并没有造成任何回返项目的取消，但这给回返活动造成许多延误，而在回返季节这一阶段发生延误，可能意味着回返要等到来年春季才能成行。这也可能给个别回返者泼冷水。

31. 对回返进程具有影响的一个关键性事态发展，就是临时机构高级别代表对回返和少数族裔融合的参与和支持显著增加。7 月份，科索沃阿裔领导人和非塞族少数族裔领导人提出一项突破性倡议，共同签署了一封“公开信”，鼓励流离失所者返回科索沃。自呼吁发出以来，科索沃当局已经采取若干措施来落实这一承诺。7 月 10 日，科索沃总统和科索沃民主党领导人前往乌罗舍瓦兹（格尼拉内地区），鼓励人们今后回返该城。同一天，科索沃议会举行会议，专门讨论少数族裔回返问题，并通过一项支持回返的决议。7 月 14 日，24 名科索沃塞族人返回 Belo Polje（普里兹伦地区），并表示 7 月份的呼吁是促使他们决定回返的原因。最近，科索沃总理主动前往位于 Bica（佩奇地区）的回返地，在此之前发生了针对该村科索沃塞族人的枪击事件。科索沃政府还从 2002 年科索沃综合预算的盈余中调拨 700 万欧元用于回返活动。

32. 除了公开信倡议之外，种种迹象表明，科索沃全社会正在日益参与，支持为科索沃全体人民建立一个比较安全的环境。在两名科索沃塞族青年在 Gorazdevac 遭到杀害以及发生其它针对科索沃塞族受害者的枪击事件后，媒体和民间社会大声疾呼，强烈要求科索沃人民协助处理安全局势，中止暴力活动。值得注意的是，这些呼吁第一次就科索沃领导人对局势的有限反应提出批评。

33. 市政当局继续参与回返进程。30 个城市中有 29 个城市已经成立市政工作组，只有格洛戈瓦茨（普里什蒂纳地区）是个例外，因为该市在冲突发生前实际上没有任何少数族裔居民，目前也没有任何回返要求。市政当局参与了所有工作组的工作，并给予不同程度的合作。值得注意的是，各市政当局积极参与了大多数正在进行或设想在近期展开的回返项目，只有佩奇市是一个明显的例外。科索沃警察部队也增加了对回返进程的参与，其中包括参加大多数“实地查看”访问、族裔间对话倡议、以及多族裔社区警察局的人员配置。科索沃特派团实施了一项‘汲取教训’进程，以评估本回返季节的成果，并进一步制定 2004 年回返战略。这一进程的中心特点是：让那些具有或可以培养政治意愿的地方当局承担更多的责任，以增强当地人员对回返工作的参与。

34. 各社区的融合程度以及共同使用公共服务的情况依然有限。科索沃阿裔和科索沃塞裔继续使用各自的医疗保健和教育设施。由于科索沃塞族使用的设施接受贝尔格莱德的指令和供资，合用现有资源或新建设施的努力仅取得微不足道的成果。自上一次报告提出以来，仅在科索沃开办一所新的混合学校，使多族裔教育机构的总数达到 43 所，其中九所接受科索沃阿裔和科索沃塞族学生。目前还没有任何只接受科索沃塞族或罗姆裔学生的学校开设阿尔巴尼亚语课程。没有塞族学生就读普里什蒂纳大学，而且塞族学生要求参加该校暑期专业课程也遭到拒绝。随着米特罗维察大学在格拉查尼察（普里什蒂纳地区）开办分校，塞族人接受高等教育的机会有所改善。科索沃少数族裔通常可以通过少数族裔在各少数族裔地区开办的医疗保健设施获得初级保健。科索沃塞族人获得中级医疗保健的主要来源是米特罗维察（北部）医院，但卫生部还承认了格拉查尼察地区的三家小

型医院，并将其作为中级设施纳入官方医疗保健系统。这将有助于改善该地区医疗保健和服务的质量。少数族裔社区的公用事业服务继续得到改善。据多数城市报告，少数族裔的用水用电与多数族裔居民相同。然而，在估价、寄送账单和付款方面仍然存在各种问题。

35. 在整个报告所述期间，科索沃特派团继续在科索沃全境内实施各种各样的倡议，以支助社区项目的执行工作，目的是促进族裔间对话和接受社区与回返者之间的合作。所有四个地区的大约 20 个项目使当地各非政府组织及公民倡议得以就一些项目进行合作，例如多族裔青年团体之间的对话和对妇女进行反歧视教育。尤其重视市级代表的参与，以确保项目在较长时期的可持续性。

36. 政府于 9 月 17 日通过了反歧视法草案，即将提交科索沃议会。法律草案的实质内容符合欧洲联盟的反歧视条例，将向社会弱势群体提供有效的法律补救，并禁止在公共部门或私营部门对弱势群体有任何形式的歧视。

37. 在本报告所述期间，少数族裔社区自由使用各自语言的能力有所改善。现在大多数城市都有翻译人员。不过，大约 40% 的城市尚未就文件翻译作出机构性安排，总体上说，向少数族裔社区成员提供的标准化语言服务仍然不够。市政部门不愿使用少数族裔的语言，这依然是一个十分令人关切的问题。但普里兹伦市则是一个显著的例外，该市在多种语言行政架构方面是一个范例。

38. 科索沃的媒体仍然是每个族裔各自为政。科索沃有 89 个有执照的广播电台，其中 37% 以上用少数族裔语言播音，3% 使用一种以上的语言。23 个电视台中有六个使用少数族裔语言，不过没有一家使用多种语言。米特罗维察地区用少数族裔语言播音的电台（71%）和电视（75%）所占比例最高，但没有一家用多种语言播音。

六. 经济

39. 在上一个季度，社会所有企业的私有化进程已取得进展。前六项私有化招标目前已进入最后阶段。然而，科索沃信托机构必须先征求法律咨询意见，了解能够反驳可能出现的反对意见的理由，才能作出最后决定。7 月 2 日，对第二组共 18 个社会所有企业进行招标，这一轮招标已收到 180 个投标，显示投资者的兴趣有所增加。暂定中标的总金额为 2 470 万欧元。第三组共 24 项招标于 9 月 10 日开始。

40. 科索沃的税收连续超过税收目标。利得税、工资税和国内增值税的税收远远高于预测，非税务性收入（如各种收费）已达到 2003 年预算规划所载的年终预测水平。各城市已收到的各种收入低于预期，因此需要更加努力，在城市一级强制执行税收活动。边境和边界税仍然是主要的收入，到目前为止，占今年科索沃总收入的 79%。不过，这一趋势表明，国内税在总收入中所占的份额在不断增加，证明了今后对边境和边界税的依赖程度将会减少。

41. 7月间,科索沃财政经济部提出了在2004年改革和修订科索沃税务政策的提议。计划包括:将增值税的起始数从50 000欧元减少到30 000欧元,将现行工资税改为综合个人所得税,并将推定税纳入利得税。将于2003年起草一项新的税收管理和程序法。政府和议会已就《海关法》草案取得一致意见,但该草案尚有待议会通过。此外,政府已经批准国内贸易法草案和旅游及旅馆业活动法草案。

42. 科索沃特派团海关现有454名工作人员,其中非塞族少数族裔占12%,科索沃塞族占2%。截至2003年8月,科索沃特派团海关的收入总额比去年同期增长18%,达到2.71亿欧元,相比之下,2002年同期的收入总额为2.29亿欧元。规定对烟草产品征收财政印花税的《烟草法规》于6月25日生效。这一措施旨在对香烟贸易实行政府管制,遏制有组织犯罪的香烟走私活动。

43. 在2003年第二季度,完成了对科索沃电力公司、科索沃邮政和电信局(邮电局)、科索沃特派团铁路、普里什蒂纳机场以及供水和废物部门公用事业单位的外部财务审计和业务审计。这些审计工作是改革公用事业以及拟订适当的公司管理模式的基础。每年对科索沃各家银行实施外部审计,并由科索沃银行业务和支付管理局进行额外审查。

44. 由于存在大量非法或未登记的顾客以及少数族裔就业率低,科索沃主要的公用事业继续蒙受重大损失;少数族裔仅仅占电力公司工作人员的1.24%。2003年7月和8月间,仅对该公司供电的45%开出账单,而且只收到其中61%的款项。在本报告所述期间,账单未付造成近280万欧元的收入损失。为了纠正这种状况,正在进行各种努力,其中包括开展“对电力公司说是”的公共宣传活动。在同一时期,供水和废物管理部门中公用事业单位的开单率有所改善,向100%的已知顾客开出账单,但只收到其中62%的款项。7、8月间,提供电话服务的邮电局向100%的顾客开出的账单,款项收讫率为80%。邮电局的工作人员中只有4%来自少数族裔社区。

45. 欧洲联盟的稳定与结盟进程跟踪机制的设立是为了监测科索沃的经济发展和结构改革并提出建议,并确保与欧洲标准和最佳做法保持一致。稳定与结盟进程跟踪机制于7月开会,讨论司法和内政、传媒、电信和运输等问题。为了确保各项建议得到逐步落实,第四支柱部门的欧洲办事处已与科索沃相关机构举行部门会议。跟踪机制下一次会议将于10月举行,讨论经济立法、贸易和海关等选定部门的问题。

七. 财产权

46. 规定2003年7月1日为提出财产索赔要求的最后期限后可以让住房和财产局最后考虑科索沃有争议的财产案件。房产局已收到28 587项索赔要求,到9月1日为止房产局已处理了其中31%,每月处理1 000项案件以上。房产局打算在2003年底处理其中45%的案件,预计在2004年底处理完绝大部分案件。

在 85% 以上已登记的财产索赔案件中，房产局已通知其中的故意非法住房者。从 2003 年 6 月 15 日以来在包括米特罗维察北部在内的地区已执行了约 150 项驱逐行动，没有发生任何事故。房产局现在修改了索赔要求胜诉通知程序，并预计将来几个月中驱逐令的数目会增加。在遗弃财产调查中调查了科索沃各地 2 037 处遗弃或非法占用的财产。房产局现在管理着 480 处经调查的财产。这样，房产局管理的财产总数达 3 000 处，其中大部分已基于人道主义理由重新作了分配。房产局现正编写市政当局接管这些财产的程序。

八. 与贝尔格莱德的对话

47. 普里什蒂纳和贝尔格莱德就共同关心的具体问题开始直接谈判，这左右了科索沃的政治议程。我的特别代表从 8 月份抵达科索沃后就积极参与对话的筹备工作。在与科索沃阿族人、科索沃塞族人及塞尔维亚和黑山和塞尔维亚共和国政治领导人进行多轮广泛协商之后，对话于 10 月 14 日在维也纳举行，科索沃总统、科索沃议会议长和塞尔维亚共和国总理及副总理参加了对话。在对话首次全体会议之后，各专家工作组将讨论议程的四个主要方面，即能源、失踪人员、返回和运输及通信问题。

48. 在政治一级开展直接对话的同时，普里什蒂纳和贝尔格莱德通过科索沃特派团官员的斡旋继续在若干领域进行工作一级的直接合作。虽然普里什蒂纳和贝尔格莱德在大多数部门还有待于建立未经斡旋的联系，劳工和社会福利部与贝尔格莱德的有关部门现已每月定期举行会议。在这个具体方面，塞尔维亚官员同临时自治机构有关官员直接联系，而科索沃特派团人员很少参与。这种具有代表性的合作取得的一项成果是把 50 多名精神残疾的成人和儿童送回原籍。临时自治机构官员和塞尔维亚官员在国际会议或讲习班中偶尔有一些非正式接触，不过，它们是临时的，一般没有后续行动。自从我的新特别代表抵达科索沃以来，科索沃特派团和贝尔格莱德之间的合作是积极的，塞尔维亚当局在公开声明中重申它与科索沃特派团合作的承诺。在警察、安全和司法方面的合作富有成果，其中包括本报告所述期间把 43 具遗体送回科索沃。

九. 科索沃保护团

49. 科索沃保护团（保护团）中存在极端分子或犯罪分子，对这种状况的关注促使在本报告所述期间加强了对保护团成员的审查。科索沃特派团和保护团经过联合调查，建议我的特别代表对 16 名保护团成员采取惩戒行动，我的特别代表将对这些建议作出最后决定。作为强化保护团专业精神和可靠程度工作的一部分，采用了加强科索沃保护团成员个人责任感的新宣誓形式。结果，有 68 人因不能遵守宣誓要求而决定自愿离开保护团。我的特别代表和驻科部队指挥官共同主持的高级平民保护发展小组为国际社会的合作提供了广泛的基础。它的工作组由保护团、科索沃特派团和驻科部队的代表，有时还有国际移徙组织的

代表组成，一般讨论培训和社区项目。现在保护团负责人更清楚地认识到，保护团的专业发展要取得成功需要它的成员以平民发展为重点。

50. 目前科索沃保护团的编制为 2 954 名现役成员（核定总人数为 3 052 人）和 1 735 名预备成员（核定总人数为 2 000 人）。本报告所述期间不遵守《保护团纪律守则》和科索沃法律的案件减少。有 32 起违规案件，22 起导致除名，17 起因为缺勤，2 起根据法庭裁决，2 起违反武器规定和 1 起涉及犯罪活动。其他 10 起案件是小问题。保护团征聘少数族裔代表的工作没有达成目标，但取得一些进展。目前保护团有 121 名少数族裔成员，其中 18 人是科索沃塞族人。这样，少数族裔占总人数的 4.1%，占少数族裔保留员额的 41% 左右。

51. 在报告所述期间科索沃保护团缩减财产和基础设施规模的工作不断推进，保护正在已腾空 9 处营地，。预计保护团将把另外 12 处营地移交给它们的合法房主。科索沃特派团正在进一步确定保护团作为民事应急机构活动的法律根据。参加保护团的所有实体编写并讨论了若干文件，如民间应急准备的法草案、建立保护团的行政指示草稿和保护团工作范围草案。在排雷行动资金严重短缺的情况下，保护团进一步发展了它的排雷能力。

十. 支助事项

52. 科索沃特派团按照核定 2003 年 7 月至 2004 年 6 月财政年度预算继续执行精简战略，该预算比上次预算减少约 5% 并裁撤 139 个国际工作人员员额和 301 个当地工作人员员额。目前核准的预算为 3.15 亿美元，其中 1.17 亿美元用作军事联络官，特遣队自备装备和民警的费用，1.45 亿美元用作国际和当地文职人员和联合国志愿人员的费用和 5 300 万美元用作业务费用。

十一. 意见

53. 科索沃特派团在实现第 1244 (1999) 号决议规定的高度自主和自治方面继续取得进展。我的特别代表执行科索沃特派团的任务时，继续按照“达到标准之后才有地位”的政策提供的框架开展工作。临时自治机构、科索沃政治实体和各社区代表应继续努力达到这些标准。不断向临时自治机构移交《宪法框架》第 5 章所列非保留责任，使它越来越可能展示其承担更多责任的能力和确保有效率和效用的管理能力。

54. 临时自治机构越来越着重通过满足科索沃人民当前具体需要的政策和立法，我对此感到鼓舞。我对它同科索沃特派团加强合作和协商表示欢迎。虽然临时自治机构明显改善决策和立法进程的协调工作并提高效率，但是还有更多的工作要做，才能确保少数族裔在中央和地方各级政府中有适当水平的任职和就业。许多市政机构还没有达到少数族裔政治参与市政事务的适当水平，还要确保提供公平和适当份额的资金并公正应用招聘程序。科索沃继续采用得到贝尔格莱德支

助的平行行政机构，它既妨碍具有充分代表性和多族机构的巩固，又妨碍科索沃塞族人充分融入这些机构。这些机构应当解散并以合作方式用多族临时自治机构代替，以便为科索沃各族群成员提供更美好的生活。

55. 科索沃的安全局势近几个月来恶化，发生许多涉及少数族裔人员的严重事件，它仍是人们严重关切的问题。这种暴力状况威胁科索沃的正常化和各族群的和解进程。它致使科索沃少数族裔越来越感到不安全、导致各族间紧张局势加剧并妨碍国际社会在科索沃的努力。针对少数族裔人员的暴力活动是不可接受的，必须以最强烈的方式加以谴责。科索沃领导人应当在积极谴责这些攻击行动之后采取具体步骤，确保它们不再发生。

56. 针对科索沃少数族裔人员的暴力和威胁还可能破坏少数族裔的回返进程。科索沃阿族和科索沃塞族的社区必须继续协作和加强合作，特别是在地方一级，以便加强容忍性并创造能促进回返进程的气氛。科索沃领导人在“公开信”（见上文第 31 段）和 7 月通过的回返问题大会决议等公开声明中支持回返工作，我对此感到鼓舞。我特别欢迎政府为回返工作拨出公共资金。科索沃阿族政治领导人现在应吁请他们的地方代表确保市政当局承诺创造有利于回返和融合的环境。

57. 科索沃特派团依然坚决承诺建立科索沃的法治并向科索沃提供有效和可持续的司法和执法机构。虽然在起诉包括战争罪行在内的严重罪行方面取得了具体进展，但是对科索沃特派团执法人员和执法机构的攻击越来越多，这种情况第一次导致科索沃特派团一名警察被杀害，它们成为令人严重关切的问题并且提醒我们在科索沃建立法治的艰难。

58. 经济增长和发展对于科索沃人民生活正常化和各族群的融合至关重要。虽然失业率仍很高，但是在建立科索沃可持续的经济基础方面取得了一些进展。私有化进程是迈向运作良好的市场经济道路的一步，并且令人鼓舞的是区域和国际投资者对科索沃很感兴趣。

59. 有效的科索沃自治机构需要在改善与贝尔格莱德的联系和合作的情况下进行发展。我的特别代表已经把普里什蒂纳和贝尔格莱德就共同关心的具体问题直接对话列为主要优先事项之一。我欢迎各方承诺参加这次对话并且吁请双方尽最大努力确保 10 月 14 日在维也纳开展的谈判能产生明显改善居民日常生活的具体行动。

60. 最后，我要感谢我的特别代表哈里·霍尔克里担任这项工作以来所作的积极努力，感谢我的首席副特别代表查尔斯·布雷谢在临时时期对科索沃特派团的领导。我还要感谢科索沃特派团的男女工作人员在艰苦和有时危险的情况下执行任务时所表现的奉献和专业精神。最后，我要感谢科索沃特派团中的各位伙伴、欧洲联盟、欧洲安全与合作组织、驻科部队和各有关组织、机构、派遣国与捐助者在执行安全理事会第 1244（1999）号决议方面提供的大量政治和物质支持。

附件一

截至 2003 年 9 月 30 日联合国科索沃特派团警察部队的组成情况和人数

国名	人数	国名	人数
阿根廷	141	马来西亚	31
奥地利	39	毛里求斯	5
孟加拉国	74	尼泊尔	36
比利时	1	尼日利亚	26
保加利亚	86	挪威	19
喀麦隆	20	巴基斯坦	187
加拿大	10	菲律宾	61
捷克共和国	16	波兰	122
丹麦	26	葡萄牙	15
埃及	60	罗马尼亚	175
斐济	31	俄罗斯联邦	118
芬兰	23	塞内加尔	16
法国	81	斯洛文尼亚	15
德国	329	西班牙	11
加纳	58	瑞典	40
希腊	20	瑞士	11
匈牙利	5	突尼斯	4
印度	341	土耳其	161
意大利	54	联合王国	128
约旦	411	美国	399
肯尼亚	44	乌克兰	188
吉尔吉斯斯坦	4	赞比亚	6
立陶宛	8	津巴布韦	54
马拉维	17		
		共计	3 727

截至 2003 年 10 月 1 日科索沃警察部队的组成情况

类别	百分比	人数
科索沃阿族	84.36	4 867
科索沃塞族	9.41	543
其他少数民族裔成员	6.23	357
共计		5 769
男	82.40	4 904
女	17.60	865

附件二

联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部分的组成情况和人数
(截至 2003 年 10 月 1 日)

国籍	军事联络员人数
阿根廷	1
孟加拉国	1
比利时	1
玻利维亚	1
保加利亚	1
智利	1
捷克共和国	1
芬兰	2
匈牙利	1
爱尔兰	3
意大利	1
约旦	1
肯尼亚	1
马拉维	1
马来西亚	1
尼泊尔	2
新西兰	1
挪威	2
巴基斯坦	1
波兰	1
罗马尼亚	1
俄罗斯联邦	2
西班牙	2
瑞士	1
乌克兰	2
联合王国	1
美国	2
赞比亚	1
共计	37

